T2.00458807

Glass Guard SAFE 38120

Quick Start Guide

V1.0.0



1 Package content:

EN

A Glass Guard
B Double-sided adhesive tape
C Cable (ext. input)
D Installation kit
E Screw
F Cover opening tool
G Quick start guide
H Legal and regulatory information
I QR code with user manual

2 Device description:

1 LED indicator
2 Microphone
3 Serial port
4 Tamper switch
5 Power switch
6 Alarm input
7 Battery compartment

3 Adding device to the hub:

Open app (make sure that you have added the hub to app).
A Tap on the Add Peripheral button.
B Scan QR code with serial number of the device and follow instructions.
C Check signal strenght of connection to the hub at the installation site.

4 / 5 Installation / Installation location:

A Remove the device from the mounting panel using the cover opening tool.
B Attach the mounting panel to the surface using a suitable bonding material.
C Place device on the mounting panel and secure it with the screw.
D Use a screwdriver to tighten the screw.

6 Battery replacement:

A Remove the device from the mounting panel and turn it off.
B Open back cover using the cover opening tool.
C Replace the battery and make sure the polarity is observed. Turn on the device and return it to the mounting panel.

The user manual and other important information can be found on the website www.smart-safe.eu

Technical specification:

EN

Port:

Indicator light	1 × green alarm indicator
Button	1 × power button

Function:

Tamper alarm	Yes
Remote upgrade	Cloud update
Search	Signal strength detection
Test mode	Yes
Low battery alarm	Yes

Wireless:

Carrier frequency	868.0 MHz – 868.6 MHz
Transmitter power (EIRP)	Limit 25mW
Communication distance	Up to 1,600 m (5,249.34 ft) in an open space
Communication mechanism	Two-way
Encryption mode	AES128
Frequency hopping	Yes

General:

Power supply	1 × CR123A battery
Power consumption	Max. 150 mW
Current consumption	≤ 45 μA (operation) / ≤ 50 mA (alarm)
Battery life	4 years (ext. input NO) 2 years (ext. input NC, both inputs enabled)
Operating temperature	–10 °C to +55 °C (+14 °F to +131 °F) (indoor)
Operating humidity	10 % – 90 % (RH)
Product dimensions	107.8 mm × 34.5 mm × 24.8 mm (4.24" × 1.36" × 0.98") (L × W × H)
Package dimensions	95 mm × 43 mm × 139 mm (3.74" × 1.69" × 5.47") (L × W × H)
Installation mode	Surface mount
Net weight	45 g (0.10 lb)
Gross weight	130 g (0.29 lb)

Certifications	CE
Casing	PC + ABS
Color	White
Compatibility	Hub v1.001.0000006.0.R.230404 or later App v1.99.420 or later

Temperature parameters:

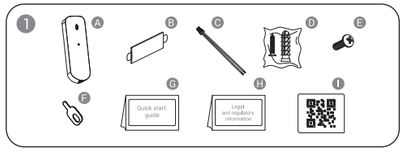
Measuring range	–15 °C to +65 °C (+18.8 °F to +149 °F) (indoor)
Measuring precision	± 1 °C (± 33.8 °F)
Resolution	1 °C (33.8 °F)

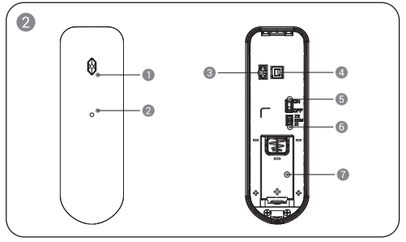
Detection parameters:

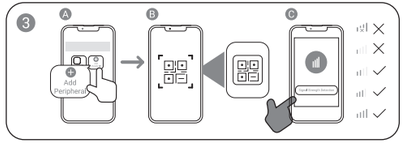
Detection mode	Acoustic
Sensor	Highly sensitive omnidirectional microphone
Detection range	Max. 9 m (29.53 ft)

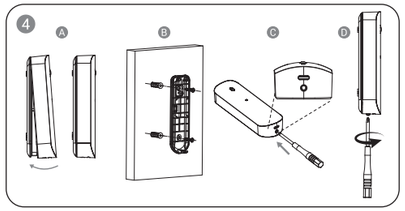
Inputs/Outputs:

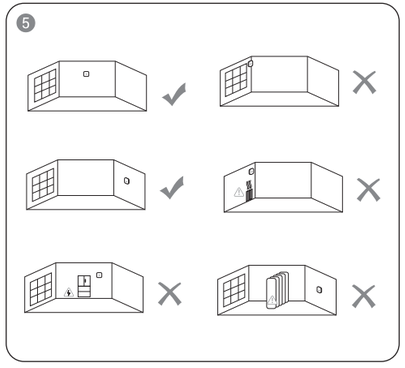
Detection mode	2 × NC/NO dry contact (adjustable)

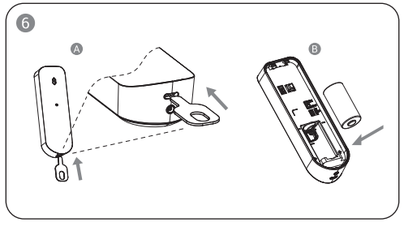












1 Obsah balení:

CZ

A Glass Guard
B Oboustranná lepící páska
C Kabel (ext. vstup)
D Montážní sada
E Šroub
F Nástroj pro otevírání krytu
G Rychlá uživatelská příručka
H Právní a regulační informace
I QR kód s uživatelskou příručkou

2 Popis zařízení:

1 LED indikátor
2 Mikrofon
3 Sériový port
4 Sabotážní kontakt
5 Přepínač napájení
6 Konektor ext. vstupu
7 Prostor pro baterii

3 Připojení zařízení k hubu:

Otevřete aplikaci (ujistěte se, že jste do aplikace přidali hub).
A Klepněte na tlačítko Přidat periferní zařízení.
B Naskenujte QR kód se sériovým číslem zařízení a postupujte podle pokynů.
C Zkontrolujte sílu signálu připojení k hubu v místě instalace.

4 / 5 Instalace / Místo instalace:

A Sejměte zařízení z montážního panelu pomocí nástroje.
B Připevněte montážní panel k povrchu pomocí vhodného spojovacího materiálu.
C Umístěte zařízení na montážní panel a zajistěte jej přiloženým šroubem.
D K utažení šroubu použijte šroubovák.

6 Výměna baterie:

A Povolte zajišťovací šroub.
B Vyjměte zařízení z montážního panelu pomocí nástroje a vypněte jej.
C Vyměňte baterii a ujistěte se, že je dodržena polarita. Zařízení zapněte a vraťte jej zpět do montážního panelu.

Uživatelskou příručku a další důležité informace naleznete na webu www.smart-safe.eu

Technická specifikace:

CZ

Rozhraní:

Indikace	1 × zelená LED
Tlačítko	1 × tlačítko napájení

Funkce:

Sabotážní kontakt	Ano (tamper)
Vzdálená aktualizace	Ano (Cloud)
Vyhledávání	Detekce síly signálu
Testovací režim	Ano
Upozornění na vybitou baterii	Ano

Bezdrátový přenos:

Nosná frekvence	868.0 MHz – 868.6 MHz
Výkon vysílače (EIRP)	Limit 25mW
Komunikační vzdálenost	Až 1,600 m (5,249.34 ft) v otevřeném prostoru
Typ komunikace	Obousměrná
Režim šifrování	AES128
Přeskakování frekvence	Ano

Obecné:

Napájení	1 × CR123A baterie
Spotřeba energie	Max. 150 mW
Odběr proudu	≤ 45 μA (provoz) / ≤ 50 mA (poplach)
Výdrž baterie	3 roky (ext. vstup NO) 1 rok (ext. vstup NC, oba vstupy povoleny)
Provozní teplota	–10 °C až +55 °C (+14 °F až +131 °F) (uvnitř)
Provozní vlhkost	10 % – 90 % (RH)
Rozměry produktu	107.8 mm × 34.5 mm × 24.8 mm (4.24" × 1.36" × 0.98") (D × Š × V)
Rozměry balení	95 mm × 43 mm × 139 mm (3.74" × 1.69" × 5.47") (D × Š × V)
Instalace	Na montážní panel
Hmotnost (netto)	45 g (0.10 lb)
Hmotnost (brutto)	130 g (0.29 lb)

Soulad	CE
Materiál krytu	PC + ABS
Barva	Bílá
Kompatibilita	Hub v1.001.0000006.0.R.230404 nebo novější Aplikace v1.99.420 nebo novější

Teplotní parametry:

Měřicí rozsah	–15 °C až +65 °C (+18.8 °F až +149 °F) (vnitřní prostory)
Přesnost měření	± 1 °C (± 33.8 °F)
Rozlišení	1 °C (33.8 °F)

Parametry detekce:

Typ detekce	Akustická
Senzor	Vysoce citlivý všesměrový mikrofon
Dosah detekce	Max. 9 m (29.53 ft)

Vstupy/výstupy:

Poplachový vstup	2 × NC/NO bezpotenciálový (nastavitelný)

1 Obsah balenia:

SK

A Glass Guard
B Obojstranná lepiaca páska
C Kábel (ext. vstup)
D Montážna súprava
E Skrutka
F Nástroj na otváranie krytu
G Rýchla používateľská príručka
H Právne a regulačné informácie
I QR kód s používateľskou príručkou

2 Popis zariadenia:

1 Indikátor LED
2 Mikrofón
3 Sériový port
4 Sabotážny kontakt
5 Prepínač napájania
6 Konektor ext. vstup
7 Priehradka na batériu

3 Pripojenie zariadenia k hubu:

Otvorte aplikáciu (uistite sa, že ste do aplikácie pridali hub).
A Kliknite na tlačidlo Pridať periférne zariadenie.
B Naskenujte QR kód so sériovým číslom zariadenia a postupujte podľa pokynov.
C Skontrolujte silu signálu pripojenia k hubu na mieste inštalácie.

4 / 5 Inštalácia / Miesto inštalácie:

A Zložte zariadenie z montážneho panelu pomocou nástroja.
B Pripevnite montážny panel k povrchu pomocou vhodného spojovacieho materiálu.
C Umiestnite zariadenie na montážny panel a zaistite ho priloženou skrutkou.
D Na utiahnutie skrutky použite skrutkovač.

6 Výmena batérie:

A Povoľte zaisťovaciu skrutku.
B Zložte zariadenie z montážneho panelu pomocou nástroja a vypnite ho.
C Vymeňte batériu a skontrolujte, či je dodržaná polarita. Zariadenie zapnite a vráťte ho späť do montážneho panelu.

Používateľskú príručku a ďalšie dôležité informácie nájdete na webe www.smart-safe.eu

Technická špecifikácia:

SK

Rozhranie:

Indikácia	1 × zelená LED
Tlačidlo	1 × tlačidlo napájania

Funkcie:

Sabotážny kontakt	Áno (tamper)
Diaľková aktualizácia	Áno (Cloud)
Vyhľadávanie	Detekcia sily signálu
Testovací režim	Áno
Upozornenie na vybitú batériu	Áno

Bezdrôtový prenos:

Nosná frekvencia	868.0 MHz – 868.6 MHz
Výkon vysielača (EIRP)	Limit 25mW
Komunikačná vzdialenosť	Až 1,600 m (5,249.34 ft) v otvorenom priestore
Typ komunikácie	Obojsmerná
Režim šifrovania	AES128
Preskakovanie frekvencie	Áno

Všeobecné:

Napájanie	1 × CR123A batéria
Spotreba energie	Max. 150 mW
Odber prúdu	≤ 45 μA (prevádzka) / ≤ 50 mA (poplach)
Výdrž batérie	3 roky (ext . vstup NO) 1 rok (ext . vstup NC, oba vstupy povolené)
Prevádzková teplota	–10 až +55 °C (+14 až +131 °F) (v interiéri)
Prevádzková vlhkosť	10 % – 90 % (RH)
Rozmery produktu	107.8 mm × 34.5 mm × 24.8 mm (4.24" × 1.36" × 0.98") (D × Š × V)
Rozmery balenia	95 mm × 43 mm × 139 mm (3.74" × 1.69" × 5.47") (D × Š × V)
Inštalácia	Na montážny panel
Hmotnosť (netto)	45 g (0.10 lb)
Hmotnosť (brutto)	130 g (0.29 lb)
Súlad	CE

SK

Materiál krytu	PC + ABS
Farba	Biela
Kompatibilita	Hub v1.001.0000006.0.R.230404 alebo novší Aplikácia v1.99.420 alebo novšia

Teplotné parametre:

Rozsah merania	–15 °C až +65 °C (+18.8 °F až +149 °F) (vnútorný priestor)
Presnosť merania	± 1 °C (± 33.8 °F)
Rozlíšenie	1 °C (33.8 °F)

Parametre detekcie:

Typ detekcie	Akustická
Senzor	Vysoko citlivý všesmerový mikrofón
Dosah detekcie	Max. 9 m (29.53 ft)

Vstupy/výstupy:

Poplachový vstup	2 × NC/NO bezpotenciálový (nastaviteľný)

PL

1 Zawartość opakowania:

A Glass Guard
B Dwustronna taśma klejąca
C Kabel (wejście zewnętrzne)
D Zestaw instalacyjny
E Śruba
F Narzędzie do otwierania pokrywy
G Skrócona instrukcja obsługi
H Informacje dotyczące przepisów prawnych i norm
I Kod QR z instrukcją obsługi

2 Opis urządzenia:

1 Wskaźnik LED
2 Mikrofon
3 Złącze szeregowe
4 Styk sabotażowy
5 Przełącznik zasilania
6 Złącze wejścia zewnętrznego
7 Miejsce na baterie

3 Połączenie urzadzenia z hub:

Otwórz aplikację (upewnij się, że dodałeś hub do aplikacji).
A Kliknij przycisk Dodaj urządzenie peryferyjne.
B Zeskanuj kod QR z numerem seryjnym urządzenia i postępuj zgodnie z instrukcjami.
C Sprawdź siłę sygnału połączenia z koncentratorem w miejscu instalacji.

4 / 5 Instalacja / Miejsce instalacji:

A Zdejmij urządzenie z panelu montażowego za pomocą narzędzia.
B Przymocuj panel montażowy do powierzchni za pomocą odpowiednich elementów mocujących.
C Umieść urządzenie na panelu montażowym i przymocuj je za pomocą D dostarczonej śruby.
Za pomocą śrubokrętа dokręć śrubę.

6 Wymiana baterii:

A Poluzować śrubę blokującą.
B Zdejmij urządzenie z panelu montażowego za pomocą narzędzia i wyłącz je.
C Wymień baterię i upewnij się, że zachowana jest biegunowość. Włącz urządzenie i umieść je z powrotem na panelu montażowym.

Podręcznik użytkownika i inne ważne informacje można znaleźć na stronie www.smart-safe.eu

PL

Dane techniczne:

Interfejs:

Oznaczenie	1 × zielená LED
Przycisk	1 × tlačítko napájení

Funkcja:

Kontakt sabotażowy	Tak (sabotaż)
Zdalna aktualizacja	Tak (Cloud)
Wyszukiwanie	Wykrywanie siły sygnału
Tryb próbny	Tak
Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii	Tak

Transmisja bezprzewodowa:

Pasmo częstotliwości	868,0 MHz - 868,6 MHz
Moc nadajnika (EIRP)	Limit 25 mW
Odległość komunikacji	Do 1600 m (5 249,34 ft) na otwartej przestrzeni
Typ komunikacji	Dwukierunkowy
Tryb szyfrowania	AES128
Skok częstotliwości	Tak

Ogólne:

Zasilanie	1 × bateria CR123A
Zużycie energii	Maks. 150 mW
Pobór mocy	≤ 45 µA (praca) / ≤ 50 mA (alarm)
Żywotność baterii	3 lata (zewnętrzne wejście NO) 1 rok (dodatkowe wejście NC, oba wejścia włączone)
Temperatura pracy	-10 °C do +55 °C (+14 °F do +131 °F) (w pomieszczeniach)
Wilgotność podczas pracy	10% DO 90% (RH)
Wymiary produktu	107,8 mm × 34,5 mm × 24,8 mm (4,24„ × 1,36" × 0,98") (dł. × szer. × wys.)
Wymiary opakowania	95 mm × 43 mm × 139 mm (3,74„ × 1,69" × 5,47") (dł. × szer. × wys.)

PL

Instalacja	Na panel montażowy
Waga (netto)	45 g (0,10 lb)
Waga (brutto)	130 g (0.29 lb)
Zgodność	CE
Materiał obudowy	PC + ABS
Kolor	Biały
Zgodność	Hub v1.001.0000006.0.R.230404 lub nowszy Aplikacja w wersji 1.99.420 lub nowszej

Parametry temperatury:

Zakres pomiarowy	-15 °C do +65 °C (+18,8 °F do +149 °F) (w pomieszczeniach)
Dokładność pomiaru	± 1 °C (± 33,8 °F)
Rozdzielczość	1 °C (33.8 °F)

Parametry detekcji:

Typ czujnika	Akustyczny
Czujnik	Mikrofon wielokierunkowy o wysokiej czułości
Zakres wykrywania	Max. 9 m (29.53 ft)

Wejścia/wyjścia:

Wejście alarmowe	2 × NC/NO bezpotencjałowe (regulowane)

DE

Verpackung	(3,74" × 1,69" × 5,47") (L × B × H)
Einrichtung	Auf der Montageplatte
Produktgewicht (netto)	45 g (0,10 lb)
Produktgewicht (brutto)	130 g (0,29 lb)
Einhaltung der Vorschriften	CE
Material der Abdeckung	PC + ABS
Farbe	Weiß
Kompatibilität	Hub v1.001.0000006.0.R.230404 oder höher Anwendung v1.99.420 oder höher

Temperatur-Parameter:

Messbereich	-15 °C bis +65 °C (+18,8 °F bis +149 °F) (in Innenräumen)
Messgenauigkeit	± 1 °C (± 33.8 °F)
Auflösung	1 °C (33.8 °F)

Erkennungsparameter:

Art der Erkennung	Akustisch
Sensor	Hochempfindliches omnidirektionales Mikrofon
Erfassungsbereich	Max. 9 m (29,53 ft)

Eingänge/Ausgänge:

Alarmeingang	2 × NC/NO potentialfrei (einstellbar)

DE

1 Packungsinhalt:

A Glass Guard
B Doppelseitiges Klebeband
C Kabel (ext. Eingang)
D Einbausatz
E Schraube
F Werkzeug zum Öffnen der Abdeckung
G Kurzbedienungsanleitung
H Rechtliche und regulatorische Informationen
I QR-Code mit Benutzerhandbuch

2 Beschreibung der Geräte:

1 LED-Anzeige
2 Mikrofon
3 Serieller Anschluss
4 Sabotagekontakt
5 Netzschalter
6 Anschluss für externen Eingang
7 Batteriefach

3 Anschließen des Geräts an den Hub:

Öffnen Sie die App (stellen Sie sicher, dass Sie einen Hub zur App hinzugefügt haben).
A Klicken Sie auf die Schaltfläche Peripheriegerät hinzufügen.
B Scannen Sie den QR-Code mit der Seriennummer des Geräts und folgen Sie den Anweisungen.
C Überprüfen Sie die Signalstärke der Verbindung zum Hub am Installationsort.

4 / 5 Installation / Installationsort:

A Nehmen Sie das Gerät mit Hilfe des Werkzeugs von der Montageplatte ab.
B Befestigen Sie die Montageplatte mit geeigneten Befestigungsmitteln auf der Oberfläche.
C Setzen Sie das Gerät auf die Montageplatte und befestigen Sie es mit der mitgelieferten Schraube.
D Ziehen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher fest.

6 Auswechseln der Batterie:

A Lösen Sie die Sicherungsschraube.
B Nehmen Sie das Gerät mit Hilfe des Werkzeugs von der Montageplatte ab und schalten Sie es aus.
C Tauschen Sie die Batterie aus und achten Sie auf die richtige Polarität. Schalten Sie das Gerät ein und setzen Sie es wieder in die Montageplatte ein.

Uživatelskou příručku a další důležité informace naleznete na webu www.smart-safe.eu

DE

Technische Daten:

Schnittstelle:

Indikationen	1 × Grüne LED
Schaltfläche	1 × Einschaltknopf

Funktionen:

Kontakt für Sabotage	Ja (Manipulation)
Fernaktualisierung	Ja (Cloud)
Suche	Erkennung der Signalstärke
Test-Modus	Ja
Warnung bei niedrigem Batteriestand	Ja

Drahtlose Übertragung:

Trägerfrequenz	868.0 MHz – 868.6 MHz
Leistung des Senders (EIRP)	Grenze 25mW
Entfernung zur Kommunikation	Bis zu 1.600 m (5.249,34 ft) im Freien
Art der Kommunikation	Zwei-Wege
Verschlüsselungsmodus	AES128
Frequenzsprungverfahren	Ja

Allgemein:

Strom	1 × CR123A-Batterie
Energieverbrauch	Max. 150 mW
Stromverbrauch	≤ 45 µA (Betrieb) / ≤ 50 mA (Alarm)
Lebensdauer der Batterie	3 Jahre (ext. Eingang NO) 1 Jahr (ext. NC-Eingang, beide Eingänge erlaubt)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C (+14 °F bis +131 °F) (in Innenräumen)
Feuchtigkeit im Betrieb	10% - 90% (RH)
Abmessungen des Produkts	107,8 mm × 34,5 mm × 24,8 mm (4,24" × 1,36" × 0,98") (L × B × H)
Abmessungen der	95 mm × 43 mm × 139 mm

HU

1 A csomag tartalma:

A Glass Guard
B Kétoldalas ragasztószalag
C Kábel (ext. bemenet)
D Szerelési készlet
E Csavar
F Fedélnyitó szerszám
G Gyors felhasználói útmutató
H Jogi és szabályozási információk QR-kód felhasználói
I kézikönyvvel

2 A készülék leírása:

1 LED kijelző
2 Mikrofon
3 Soros port
4 Szabotázs kapcsolat
5 Tápkapcsoló
6 Külső bemeneti csatlakozó
7 Elemtartó rekesz

3 Az eszköz csatlakoztatása a hubhoz:

Nyissa meg az alkalmazást (győződjön meg róla, hogy hozzáadott egy hubot az alkalmazáshoz).
A Kattintson a Perifériák hozzáadása gombra.
B Szkennelje be a QR-kódot a készülék sorozatszámával, és kövesse az utasításokat.
C Ellenőrizze a telepítés helyén a hubhoz való csatlakozás jelerősségét.

4 / 5 Telepítés / Telepítési hely:

A Távolítsa el a készüléket a szerelőlapról a szerszám segítségével.
B Rögzítse a szerelőpanelt a felületre a megfelelő kötőelemek segítségével.
C Helyezze a készüléket a szerelőlapra, és rögzítse a mellékelt csavarral.
D Használjon csavarhúzót a csavar meghúzásához.

6 Az akkumulátor cseréje:

A Lazítsa meg a reteszelőcsavart.
B Vegye ki a készüléket a szerszámmal a szerelőlapból, és kapcsolja ki.
C Cserélje ki az akkumulátort, és győződjön meg róla, hogy a polaritás megmarad. Kapcsolja be a készüléket, és helyezze vissza a szerelőlapra.

A felhasználói kézikönyv és egyéb fontos információk a www.smart-safe.eu oldalon találhatók

HU

Műszaki leírás:

Port:

Jelzőlámpa	1 × zöld riasztásjelző
Gomb	1 × bekapcsológomb

Funkció:

Manipulációs riasztás	Igen
Távoli frissítés	
Keresés	Felhő frissítés
Teszt üzemmód	Jelerősség érzékelés
Alacsony töltöttségi szint riasztás	Igen Igen

Vezeték nélküli:

Vivőfrekvencia	868,0 MHz - 868,6 MHz
Adóteljesítmény (EIRP)	Határérték 25mW
Kommunikációs távolság	Legfeljebb 1600 m (5 249,34 ft) nyílt térben
Kommunikációs mechanizmus	Kétirányú
Titkosítási mód	AES128
Frekvenciaugrás	Igen

Általános:

Tápegység	1 × CR123A elem
Energiafogyasztás	Max. 150 mW
Jelenlegi fogyasztás	≤ 45 µA (működés) / ≤ 50 mA (riasztás)
Az akkumulátor élettartama	4 év (ext. bemenet NEM) 2 év (külső bemenet NC, mindkét bemenet engedélyezve)
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +55 °C (+14 °F és +131 °F) között (beltérben)
Működési páratartalom	10 % - 90 % (RH)
A termék méretei	107,8 mm × 34,5 mm × 24,8 mm (4,24" × 1,36" × 0,98") (H × S × M)
Csomagolási méretek	95 mm × 43 mm × 139 mm (3.74" × 1.69" × 5.47") (H × S × M)
Telepítési mód	Felületi szerelés
Nettó súly	45 g (0,10 lb)

HU

Bruttó tömeg	130 g (0.29 lb)
Tanúsítványok	CE
Burkolat	PC + ABS
Szín	Fehér
Kompatibilitás	Hub v1.001.0000006.0.R.230404 vagy újabb Alkalmazás v1.99.420 vagy újabb

Hőmérsékleti paraméterek:

Mérési tartomány	-15 °C és +65 °C (+18,8 °F és +149 °F) között (beltérben) ± 1 °C (± 33,8 °F)
Mérési pontosság	1 °C (33,8 °F)
Felbontás	

Érzékelési paraméterek:

Érzékelési mód	Akusztikus
Érzékelő	Nagy érzékenységű, minden irányba mutató mikrofon
Érzékelési tartomány	Max. 9 m (29,53 láb)

Bemenetek / Kimenetek:

Riasztás bemenet	2 × NC/NO száraz kontaktus (állítható)